

<b>Zeitschrift:</b>	Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen
<b>Band:</b>	68 (1977)
<b>Heft:</b>	24
<b>Rubrik:</b>	Technische Neuerungen = Nouveautés techniques

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

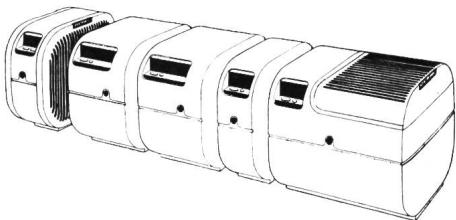
**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Technische Neuerungen – Nouveautés techniques

Ohne Verantwortung der Redaktion  
Cette rubrique n'engage pas la rédaction

**Baukastensystem für Luftkonditionierung.** Das Baukastensystem von Ventronic AG, 8026 Zürich, besteht aus 6 qualitativ und technisch hochstehenden Luftkonditionierungsgeräten, die – handlich und bildschön – in 24 verschiedenen Varianten nach Bedarf kombiniert werden können. Mit dem Lüfter, der als einziges Aggregat eine elektrische Zuleitung besitzt, lassen sich Luftreiniger, Luftentkeimer, Luftheizer, Luftbefeuhter und Luftkühler durch



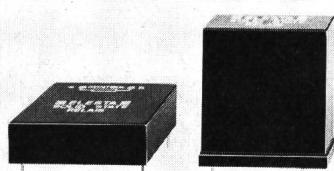
sehr einfache Handgriffe verbinden. Die Geräte können einzeln verwendet werden. So ist z. B. der Lüfter allein ein idealer Tischventilator. Zweckmässigerweise wird aber z. B. das UV-Entkeimungsgerät mit dem elektrostatischen Luftreiniger kombiniert.

**Prägeapparat.** Mit dem handlichen SES-Prägeapparat Typ L 12-9 (Ernst Hess + Cie., 4006 Basel) können Prägebänder der Breiten 12,7 und 9,5 mm verarbeitet werden. Die Herstellung selbstklebender Prägeschilder wird dadurch noch wirt-



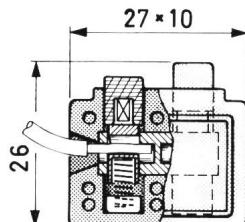
schaftlicher. Der Prägeapparat ist mit einem dreistufigen Abstandswähler ausgerüstet: Normalabstand, breiter Abstand und freier Vorschub. Für beide Bandbreiten wird die gleiche, mit 42 Buchstaben/Ziffern/Zeichen versehene und für alle europäischen Sprachen geeignete Prägescheibe verwendet. Die Buchstabenhöhe ist 5 mm. Die in verschiedenen Farben sowie zweifarbig erhältlichen Prägebänder ergeben eine saubere, deutlich lesbare Prägung und kleben auf allen Unterlagen.

**Solid-State-Relais.** Das Solid-State-Relais-Programm von Elesa AG, 7310 Bad Ragaz, wird um eine 2-A-Variante erweitert, eine Baureihe in Printausführung, in stehender und flacher Bauart. Durch Verwendung von 600-V-Thyristo-



ren sicheres Schalten bei stark induktiver Last sowie höchste Sicherheit gegen Fehlzündungen durch Spannungsspitzen; Ansteuerung mit 4...16 V= oder 10...30 V=, Schaltspannung auf der Lastseite 45...240 V~, Stoßstrom max. 20 A, galvanische Trennung von Eingang und Ausgang durch Optokoppler mit Lastschaltung im Nulldurchgang.

**Schraubenlose Federdruckklemme.** Die mobile Klemme 1,5 mm<sup>2</sup>, 250 V, 1- oder 2polig von Oskar Woertz, 4002 Basel, ist ideal für den raschen Anschluss von Beleuchtungskörpern usw. in Ausstellungsräumen und Messen sowie in Schulen und Labors für Versuchsschaltungen und Demonstrationen. Leiteraufnahmeraum 10 × 2,8 mm Ø. Eine gegenseitige Behinderung



der an kommenden und abgehenden Leiter, wie bei der normalen Leuchterklemme, ist nicht möglich. Nach dem Einführen des Leiters bis zum Anschlag ist eine rüttelsichere, jederzeit wieder lösbar Verbindung hergestellt, ohne den Leiter zu verletzen. Isolation aus schlagfestem Noryl. Klemmkörper und Druckbolzen aus Messing vernickelt. Die Klemmen sind auch mit einem versenkten Drücker lieferbar, wobei ein Werkzeug zu benutzen ist.

**Dekoriertes Kupfer-Kochgeschirr.** Ge-wissermassen als Weltneuheit hat die Verzinkerei Zug AG, 6301 Zug, eine Kochgeschirrlinie lanciert, welche die praktischen Vorzüge von Chromnickelstahl mit



der Schönheit von Kupfer verbindet. AMBIENTE besteht innen aus bewährtem Chromnickelstahl 18/10, ist damit geschmacksneutral, hygienisch, pflegeleicht und dank dem Kupfer-Sandwichboden «Thermovite» besonders für die Elektroküche und zum Flambieren geeignet. Was aber dieses Geschirr besonders kennzeichnet, ist die äussere unlösbare Veredelung durch Kupfer mit dem ebenso beliebten wie bewährten Dekor. Die vornehme, festliche Note, die dadurch erreicht wird,

verwandelt das praktische Kochgeschirr in ein exklusives Serviergehirr. Es wird in einem umfassenden Sortiment angeboten: als Stielkasserolle, Sautoir und Flambeurpfanne mit dem wärmeisolierenden Bakelitestiell, als Servierkasserolle und Fleischtopf mit Metallgriffen, welche die Verwendung auf der Kochplatte und im Backofen ermöglichen. Auch eine Fondue-Bourguignonne-Garnitur fehlt nicht im durchdachten Angebot.

**Leuchttaste.** Serie TH 5 nennt sich die neue Baureihe der Tschudin & Heid AG, 4153 Reinach. Die besonderen Merkmale dieser Neuheit sind:

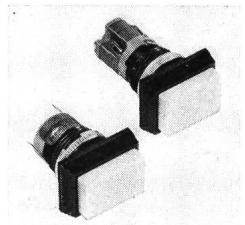
– 17 mm kürzere Einbautiefe als bei der bisherigen Serie TH 4.

– Ein umschaltbarer Mechanismus gestattet dem Kunden die Wahl der Funktion. Der Anwender kann im letzten Augenblick selbst entscheiden, ob er einen Taster (Impuls) oder Schalter (mechanische Halterung) haben möchte. Durch einfaches Verschieben des Schaltstiftes in der kleinen Öffnung am unteren Teil des Befestigungsgewindes wird die gewünschte Funktion erreicht.

– Die Lampenkontakte weisen ebenfalls ausbiegbare Doppellötanschlüsse auf.

– Die Lampenfassung ist für T-1<sup>3/4</sup>-Midget-grooved-Longlife-Lampen von 6 bis 60 V sowie für Leuchtdioden in Gelb, Orange, Grün oder Rot konstruiert.

– Die Kalotten und Kontaktlemente mit je einem Öffner und einem Schliesser (anbau-



bar bis vier Stück) sind identisch mit denjenigen der Serie TH 4. Die Belastbarkeit beträgt demzufolge ebenfalls 5 A bei 250 V AC. Dank der grossen Selbstreinigungsbewegung eignen sich die Schaltelemente auch für kleine Ströme und Spannungen.

**Was ist Brennieren?** Dies ist ein neues, elektrostatisches Verfahren zum Beschichten von Metall-, Glas-, Keramik- und Tonprodukten mit Kunststoffpulver. Schichten von 40...300 µm werden innerhalb weniger Sekunden sehr gleichmässig aufgetragen und anschliessend bei etwa 140 °C ausgehärtet. Die erzielten Oberflächen sind schlag- und abriebfest sowie widerstandsfähig gegen Korrosion. Sie können nach Wunsch glänzend oder seidenmatt sein oder Strukturen aufweisen. Brennierte Teile können ohne weiteres bearbeitet und verformt werden.

Das elektrostatische Verfahren der Firma Brennenstuhl erlaubt die vollständige Ausnutzung des Pulvers. Da ohne Lösemittel gearbeitet wird, stellt es zudem bezüglich Feuergefahr und Umweltschutz keinerlei Probleme.

(Lectra Technik AG, 6340 Baar)